

## Сборка лапароскопического инструмента серии «Эндонова» в исполнении РИ Assembly of the laparoscopic instruments «Endonova» series in RI performance



Изображение разобранного инструмента

*The picture of disassembled instrument*



Вставляем ствол в корпус рукоятки до упора  
(до щелчка срабатывания замка)

*Insert the tube channel into the handle body until it goes to full stop (the «click» of the activated latch must be heard)*



Вставляем вставку в ствол  
(шарик на конце вставки должен  
попасть в держатель на рукоятке)

*Put in the insert to the tube of channel (the ball at the end of insert must find its way into lock of the handle body)*



Аккуратно поворачиваем вставку  
по часовой стрелке до щелчка

*Turn the insert clockwise until «click» of a latch*



Инструмент к работе готов

*The instrument is ready to work*



Запрещено проводить сборку  
в последовательности,  
показанной на картинке

*It is strictly forbidden to assemble the instrument by the shown sequence*

## Разборка лапароскопического инструмента серии «Эндонова» в исполнении РИ Disassembly of the laparoscopic instrument «Endonova» series in RI performance



Инструмент в собранном виде

The picture of assembled instrument



Нажатие кнопки на ротации

Press the button on the rotation mechanism



и одновременный поворот вставки против часовой стрелки

holding the button on the rotation mechanism, turn the jaws of insert contraclockwise



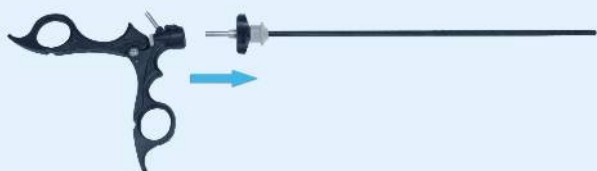
Извлечение вставки из ствола ( по стрелке)

Remove the insert from the tube channel (as shown by the arrow)



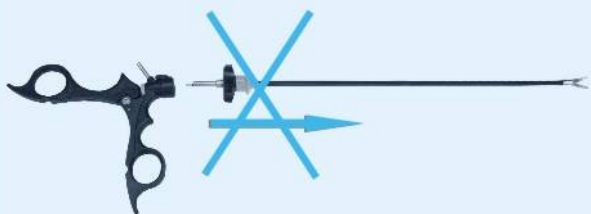
Изображение вставки и рукоятки со стволом

The picture of insert and handle with tube channel



Извлечение ствола из рукоятки (по стрелке)

Remove the tube channel out of the handle body applying a small effort (as shown by the arrow)



Запрещено проводить разборку в последовательности, показанной на картинке

It is strictly forbidden to disassemble the instrument by the shown sequence